

Mboraei iporãve va'e Cântico
 Salomão ojapo va'ekue
 Mboraei iporãve va'e cantares
 Salomão ojapo va'ekue

Kova'e kuaxia para py ma ijayvu peteĩ ava ha'e peteĩ kunha reve joayvua re. “Xee ma xerembiayvu mba'e, ha'e xerembiayvu ma xemba'e”, he'i (6.3). Ha'e ramigua ayvu oĩ va'e ma iporã va'e meme.

Jypy'i Nhanderucte omenda va'e kuery oguerovy'aa rupi ijayvu vy aipoe'i va'ekue: “Avakue oeja 'rã nguú ha'e oxy, gua'yxy reve joguereko aguã, mokoĩ gui peteĩ'i to'o oiko aguã”, he'i va'ekue (Gênesis 2.24). Ha'e va'e ayvu Jesus omombe'u porãve vy aipoe'i: “Yvy itui ypy'i guive ma Nhanderucte omoingo ava ha'e kunha. Ha'e nunga rupi ava oeja 'rã nguú ha'e oxy, gua'yxy reve onhemoirũ aguã. Ha'e gua'yxy reve mokoĩ 'rãgue py peteĩ to'o ma ikuai. Ha'e rami vy mokoĩ ve'ỹ ikuai, peteĩ'i to'o ma. Ha'e nunga rupi Nhanderucte omoirũ rire avave rei tomboja'o eme”, he'i (Marcos 10.6-9).

¹ Kova'e mboraei iporãve va'e Salomão ojapo va'ekue.

Ta'yxy ijayvuague

² Xerayvu ndejuru py,

mba'eta vinho gui ha'eveve ndee xerayvua.

³ Nereakuã porãa aetũ rã iporã,

nderery voi heakuã va'e onhoẽ mbyre rami ha'eve va'e.

Ha'e ramo kunhataĩgue ha'e javi 'rã nderayvu.

⁴ Xereraa ndereve! Jaa pojava!

Xeruvixave xereraa ndero py.

Irũ kuery ijayvuague

Ndee ae roguerovy'a rovy'a etea rupi.

Rejoayvua re orema'endu'a porã 'rã, vinho gui
ha'eveve ramo.

Ha'evea rami ha'e kuery nderayvu.

Ta'yxy ijayvuague

⁵ Kunhague Jerusalém pygua, xeũ va'eri xeporã.

Xepire ma Quedar rupi oo pirekue guigua rami huũ
va'e,

ha'e ajukue Salomão ro py oĩ va'e rami.

⁶ Pema'ẽ ngatu eme xepire huũa re,
mba'eta kuaray ae ma xemoũmba.

Xekyvy kuery xemotare'ỹ rei vy
xemondouka karamboae uvaty re apena aguã.

Ha'e rami rã xemba'e uvaty re ma xee napenai.*

⁷ Ha'e gui ndee xerekovea rembiayvu, emombe'u xevy:

Mamo tu remongaru 'rã herekovy nerymba kuery?

Mamo tu remombytu'u 'rã kuaray mbyte jave?

Emombe'u ke, xee roekaa rupi avaẽ e'ỹ aguã

neirũ kuery guymba re openaa py.

Ime ijayvuague

⁸ Kunhague pavẽ gui neporãve va'e, ha'e nunga

ndereikuaai ri vy

tereo ha'vy mymba kuery pypo rupi,

ha'e emongaru nerymba kavara kuery vexa'i re
opena va'e kuery ikuaia rupi.

⁹ Xerembiayvu, neporã vaipa

kavaju kunha Faraó mba'e karóxa regua rami.

¹⁰ Nderova ma iporã nenamixã mbyte,

* 1:6 “Xemba'e uvaty re napenai” he'ia ma ojee ae ijayvu vy, ipire kuaray omoũmba ramo.

ndeaju'y voi mbo'y oĩ reve.

- ¹¹ Ndej guarã rojapo 'rã ouro gui,
prata py ijeguapa va'e gui voi.

Ta'yxy ijayvuague

- ¹² Xeruvixave okaruaty py oĩa py
oetũ 'rã oiny xereakuã porã.

- ¹³ Xevy pe ma xerembiayvu iporã
heakuã porã va'e ryrũ xekã mbyte oĩ va'e rami.

- ¹⁴ Yvoty En-Gedi katy uvaty ikuai va'e rupi henhoĩ va'e
rami,
xevy pe xerembiayvu ha'e rami ae ha'eve.

Ime ijayvuague

- ¹⁵ Ma'ẽ xerembiayvu, ndee ma neporã.
Nderexa voi apyaxu rexa rami iporã.

Ta'yxy ijayvuague

- ¹⁶ Xerembiayvu, ndee voi neporã, roayvu.
Nhanderupa ma jai rogue pyau guigua.

- ¹⁷ Nhandero yta rami guarã yary ikuai,
ha'e rã vyvra ijao'ia ma cipreste guigua.

2

- ¹ Xee ma rosa poty Sarom rupigua rami,
ha'e yvoty vyvugua rupi ikuai va'e rami.

Ime ijayvuague

- ² Yvoty juu mbyte oĩ va'e rami ae avi
kunhataĩgue mbyte xerembiayvu iporã.

Ta'yxy ijayvuague

- ³ Ha'e gui vyvra ikuai va'e mbyte maçã'y hi'aĩ va'e rami
kunumigue mbyte xerembiayvu iporã.

Ikuaray'ã py aguapyxe vai,
ha'e hi'a voi he'ẽ porã xevy.

- ⁴ Xereraa opy ja'o okaruaty py,

ha'e xe'áry rupi omopu'ã bandeira xerayvua kuaa ukaarã.

- ⁵ Anhemombaraete 'rã uva pirekue py,
 anhenhandu porã 'rã maçã ha'u vy.
 Mba'eta ayvu vaipa vy naxepytuẽ kuaavei.
- ⁶ Ijaxua regua toĩ xeakã guýry,
 ha'e rã oiporu kuaa regua ma taxekuavã.
- ⁷ Jerusalém memby kuery, pendeivy pe ajerure
 guaxu ha'e guaxu kunha ka'aguy rupi ikuai va'e rupi:
 Pemomyĩ eme rojoayvua, tove toke ranhe,
 ha'e ae ovyxe e'ỹa ja.
- ⁸ Aendu xerembiayvu ijayvu rã.
 Ma'ẽ, ha'e ou pojava yvyty áry rupi,
 yvy'ã ikuai va'e rupi opo-opo ouvy.
- ⁹ Xerembiayvu ma guaxu e'ỹ vy guaxu ra'y'i rami inhakuã
 va'e.
 Ne'exa, orero mbotya kupe py hi'aĩ,
 janela rupi oma'ẽ ho'amy,
 oexa pota ho'amy janela joko pa'ũ gui.
- ¹⁰ Ha'e gui xerembiayvu ijayvu vy aipoe'i xeivy:

Ime ijayvuague

Xerembiayvu, epu'ã ke.

Xemba'e porã, eju.

- ¹¹ Mba'eta yro'y oaxa ma,
 oky voi oaxapa ma.
- ¹² Yvoty henhoĩmba ma yvy re,
 ovaẽ ma guyra kuery onhe'ẽ aguã ára.
 Pyku'i voi onhe'ẽ nhendu ma nhandeyvy rupi.
- ¹³ Figo'y voi ijypy ma hi'a aguã,
 uva poty reakuã voi nhaetũ ma.
 Epu'ã na xerembiayvu.
 Xemba'e porã, eju ke.
- ¹⁴ Xerymba apykaxu,

ita pa'ũ ha'e itaova yvateve renhemia rupi reiko va'e,
 exa uka na nderova,
 ha'e taendu ndeayvu.
 Mba'eta ndeayvua he'ẽ,
 ha'e nderova ma aexaxe vai va'e.

Ta'xy ijayvuague

- ¹⁵ Pejopy na mbyku ha'e mbyku'i uvaty ombovaipa va'e,
 mba'eta oremba'e uvaty rupi ipotyva ma.
¹⁶ Xerembiayvu ma xemba'e, ha'e xee ma imba'e aiko.
 Ha'e ma omongaru 'rã guymba kuery yvoty ikuaia
 rupi.
¹⁷ Xerembiayvu, ára yro'y rei'i ha'e pytũ e'ỹ teria ja ejevyy
 ju.
 Enha ejuvy guaxu e'ỹ vy guaxu ra'y'i rami, vvyty
 itatya rupi.

3

- ¹ Pyávy xerupa py xetui jave
 aeka xerekovea rembiayvu.
 Aeka-eka teĩ ndajoui.
² Ha'e gui apu'ã avy vy tetã rupi ajere aikovy.
 Tetã mbyte ha'e tape ikuai va'e rupi aa vy
 aeka xerekovea rembiayvu, aeka teĩ ndajoui.
³ Ha'e gui tetã rarõa kuery xerovaexĩ tetã rupi on-
 hangarekoa rupi.
 Ha'e rã ha'e kuery pe xee aporandu: “Pexa pa xerem-
 biayvu?” ha'e.
⁴ Ha'e gui ma ajepe'a'i avy vy mae ma aovaexĩ xerembi-
 ayvu.
 Aikuavã vy namondoukavei.
 Ha'e gui aroike ha'i xemokambuare ro py.
⁵ Jerusalém memby kuery, pendeivy pe ajerure
 guaxu ha'e guaxu kunha ka'aguy rupi ikuai va'e rupi:
 Pemomyĩ eme rojoayvua, tove toke ranhe,

ha'e ae ovyxe e'ÿa ja.

Irũ kuery ijayvuague

- ⁶ Mba'e tu peva'e tekoa e'ÿa gui jogueru jekuaa
nhoguenoiny va'e?
Tata rataxĩ opu'ã va'e ramigua ou,
ha'e heakuãmba ouvy mirra ha'e heakuã porã va'e
okaia py,
opa marãgua heakuã porã va'e vendeaty kuery
ogueru va'ekue py.
- ⁷ Ne'exa, huvixa Salomão karóxa ae ou jekuaa.
Ijyke jovaive rupi sessenta avakue ogueru,
Israel regua ipy'a guaxukueve.
- ⁸ Ha'e kuery ha'e javi ma kyxe oiporu kuaa,
joe opu'ã kuaa va'e vy.
Peteĩ-teĩ oku'a re kyxe oguereko,
pytũ rupigua gui joepy aguã.
- ⁹ Karóxa ma huvixa Salomão ojeupe guarã ae ojapo uka
va'ekue
yvyra Líbano regua gui.
- ¹⁰ Ijytarã ma ojapo prata gui,
hendarã ma ojapo ouro gui,
ha'e rã oguapya aguã ma púrpura gui ojapo.
Opy ha'e javi rupi Jerusalém pygua kunhague
ombojegua porã'i oayvua rupi.
- ¹¹ Ha'e gui Sião memby kuery, peju, pema'ẽ
huvixa Salomão akã re coroa oĩ va'e re.
Ha'e va'e ma ixu ae ome'ẽ va'ekue
omendaa ára py, opy'a py oguero vy'a vy.

4

Ime ijayvuague

- ¹ Ma'ẽ xerembiayvu, ndee neporã vaipa!
Neporã etel!

Nderexa ma apykaxu rexa rami iporã,
 nderova mo'ãa rovai teĩ nderexa pyxo porã.
 Nde'a ma kavara kuery Gileade regua yvyty áry gui
 oguejy jogueruvy va'e rami huũ.

- ² Neraĩ ma vexa'i kuery hague ojayapaa ramo'i va'ekue
 ombojauague gui oẽ jogueravy va'e rami xiĩ.
 Ha'e kuery peteĩ-teĩ oguereko mokoĩ'i ma voi va'e,
 ha'e neĩ peteĩve ma voi ndata'y e'ỹi va'e rami.
- ³ Nerembe ma nhimbo pytã iporã va'e rami.
 Ndejuru ma iporã ete.
 Nderova ma romã'a omboja'o pyre rami xiĩ porã rei,
 nderova mo'ãa rovai teĩ iporã jekuaa.
- ⁴ Ndeaju'y ma Davi torre tembiporu moĩ porã atyrã ojapo
 va'ekue rami.
 Ha'e va'e re mil hu'y jokoia ikuai xondaro ipy'a
 guaxukueve oupi imoiny va'ekue rami.
- ⁵ Nekã mokoĩve ma guaxu ta'y'iague meme
 yvoty ikuai va'e rupi okaru okuapy va'e rami.

Ta'yxy ijayvuague

- ⁶ Ára yro'y rei'i ha'e pytũ e'ỹ teria ja
 aa 'rã yvy'ã mirra ha'e heakuã porã va'e oĩa py.

Ime ijayvuague

- ⁷ Xerembiayvu, ndee ma neporã.
 Ndere jipoi ndevaikuea.
- ⁸ Xerembireko, eju xereve Líbano gui,
 eguejy xereve yvyty Líbano regua gui.
 Ema'ẽ Amana yvyty apyte gui,
 Senir ha'e Hermom yvyty gui,
 guaru kua ha'e yvyty xivi ikuaiia gui.
- ⁹ Xereindy xerembireko, reipe'a ma xekuraxõ.
 Reipe'a ma xekuraxõ rema'ẽa py rive'i,
 ha'e peteĩ'i apu'a'i ndepo'y re oĩ va'e py.

- 10 Ndee xerayvua ha'eve vaipa, xereindy xerembireko.
 Vinho gui xeyvua ha'eveve,
 ha'e nereakuãa ma pavẽ heakuã va'e gui iporãve va'e.
- 11 Xerembireko, ndejuru gui ei rami he'ẽ va'e otyky,
 neapekũ guy py ma ei ha'e kamby oĩ.
 Ndetupyja ma Líbano yvy regua rami heakuã porã.
- 12 Xereindy xerembireko, ndee ma yvotyty ikorapa va'e
 rami reiko,
 peteĩ yvu ojao'i pyre rami.
- 13 Nderegua ma romã'y ty ikuaia va'e rami,
 hi'a porã va'e meme.
 Ha'e py ikuai hena ha'e nardo'y,
- 14 nardo ha'e açafraõ'y, cálamõ ha'e canela'y.
 Opa marãgua yvyra ikuai avi heakuã porã va'e:
 mirra ha'e aloés, ha'e heakuã porãgueve ha'e javi
 ikuai.
- 15 Ndee ma yvu yvotyty moakã rami,
 ygua yy oxyry va'e oĩa,
 yakã Líbano regua yvyty gui oxyry atã va'e rami!

Ta'yxy ijayvuague

- 16 Yvyty kuaray apu'a'ia katygua, eju na.
 Eju, ndee yvyty kuaray puku-a katygua.
 Eipeju xe yvotyty rupi,
 eraa heakuã porã va'e oetã aguã katy.
 Ha'e gui ma xerembiayvu tou omba'e yvotyty py,
 to'u yvyra'a iporãve va'e!

5

Ime ijayvuague

- 1 Xereindy xerembireko, xee aike ma xeyvotyty py.
 Xee amono'õ ma mirra heakuã porã va'e reve.
 Ha'u ma ei hetã revegua,
 ha'e ay'u ma vinho kamby reve.

Xeirũ kuery, pekaru ha'e pey'u.

Pey'u ndapey'uxevei peve, xerembiayvu kuery.

Ta'yxy ijayvuague

² Xee ake teĩ xekuraxõ ma ndokei.

Aendu xerembiayvu okẽ re ombota nhendu reve
aipoe'i rã:

Ime ijayvuague

“Xereindy xerembiayvu, eipe'a na.

Xerymba apyaxu, ndevaikuea oĩ e'ỹ va'e.

Mba'eta xeakã inhakỹmba yvyxĩ rayvi gui,

xe'a yxapypa ma”, he'i.

Ta'yxy ijayvuague

³ Ha'e gui xee ma amboipa ma xeaõ puku.

Amoĩ ju 'rã nda'u?

Ha'e xepy voi ajoipa ma,

teĩ amongy'a ju 'rã nda'u?

⁴ Peteĩ yvyra pa'ũ oĩ va'e rupi xerembiayvu opoko rã

xekuraxõ omyĩmba ayvu vaipa rã.

⁵ Ha'e rami vy avy okẽ aipe'a aguã xerembiayvu pe.

Xepo gui mirra amoeakuãague otyky rei oiny,

xekuã gui voi okẽ pe'aa áry otyky ajopy rã.

⁶ Xerembiayvu pe aipe'a va'eri ojepe'a ju ma, oo ma ra'e.

Ha'e rami rã xenhe'ẽ py xekangypa ijayvu rire.

Aeka avy teĩ ndajoui, ha'e aenoĩ aikovy teĩ naxembo-
vai.

⁷ Tetã rarõa kuery xerovaexĩ tetã re onhangarekoa rupi.

Ha'e rami vy xepetepa vy xembojexavai.

Ha'e gui tetã kora rarõa kuery ju omboi xeaõ puku.

⁸ Jerusalém memby kuery, ajerure pëvy.

Xerembiayvu pexa vy mba'e pa pendeayvu 'rã ixupe?

Pemombe'u xee amano ta maa ayvu vaipa vy.

Irũ kuery ijayvuague

- ⁹ Ha'e gui ndee pavê kunhague gui neporãve va'e,
 mba'e py tu nerembiayvu amboae kuery gui
 ha'eveve?
 Mba'e tu nerembiayvu amboae kuery gui iporãve
 va'e oguereko,
 ha'e rami aguã re orevy rejerure aguã?

Ta'yxy ijayvuague

- ¹⁰ Xerembiayvu ma xiĩ pytã rei,
 ha'e ma dez mil ikuai va'e gui teĩ omboetevepy.
¹¹ Inhakã ma ouro oiky'a'o porã mbyre rami.
 Hi'a ma guapytã xã ha'e xapirê rague rami huũ va'e.
¹² Hexa ma apykaxu yakã rembe re ikuai va'e rexa rami.
 Kamby py omoxiĩ ha'e ombojegua pyre rami hexa.
¹³ Hova ma yvyra bál samo ty rami heakuã va'e,
 ha'e yvyra rogue heakuã porã va'e omboaty pyre
 rami.
 Hembe ma yvoty gui mirra iporãve va'e otykya rami.
¹⁴ Ijyva ma ouro guigua aygue ita porãgueve oĩa rami.
 Iku'a ma marfim xiĩ va'e ita safira py ombojegua pyre
 rami.
¹⁵ Hetyma ma ita mármore guigua yta ouro ete áry omo'ã
 mbyre rami.
 Yvatea ma Líbano vyty rami, yvyra yvate va'e rami
 ete.
¹⁶ Ijayvua ma he'ẽ porã va'e rami.
 Ha'e ma opa mba'e py xembovy'a.
 Ha'e rami rima xerembiayvu oiko.
 Ha'e rami xeme, Jerusalém memby kuery.

6

Irũ kuery ijayvuague

- ¹ Kunhague pavê gui neporãve va'e,
 marã katy tu oo ra'e nerembiayvu?
 Mava'e tape rupi tu nerembiayvu oo ra'e?

Ore roipytyvõ 'rã reka aguã.

Ta'yxy ijayvuague

- ² Xerembiayvu ma ojeuegua yvotyty ha'e bálsamo ty katy oguejy,
guymba kuery omongaru aguã yvotyty rupi, ha'e yvoty ikuai va'e oiporavo aguã.
- ³ Xee ma xerembiayvu mba'e, ha'e xerembiayvu ma xemba'e.
Yvotyty rupi omongaru oikovy guymba kuery.

Ime ijayvuague

- ⁴ Xerembiayvu, Tirza tetã rami neporã,
ha'e xembovy'a Jerusalém rami.
Xondaro kuery bandeira revegua rami omboete reipy reiko.
- ⁵ Erova nderexa xegui, mba'eta xembopy'a eta rei.
Nde'a ma kavara kuery Gileade yvyty áry gui oguejy jogueruvy va'e rami huũ.
- ⁶ Neraĩ ma vexa'i kuery ombojauague gui oẽ jogueravy va'e rami xiĩ.
Ha'e kuery peteĩ-teĩ oguereko mokoĩ'i ma voi va'e, ha'e neĩ peteĩve ma voi ndata'y e'ỹi va'e rami.
- ⁷ Nderova ma romã'a omboja'o pyre rami xiĩ porã rei,
nderova mo'ãa oĩ teĩ iporãa ojekuaa.
- ⁸ Sessenta huvixa ra'yxy ikuai, ha'e oitenta ikuai ta'yxy jevy.
Hembiguai kunhataĩ ma mbovy rei e'ỹ ikuai.
- ⁹ Ha'e rã ayvu ete va'e ma peteĩ'i ae,
xerymba apykaxu rami ivaikuea oĩ e'ỹ va'e.
Ha'e ma peteĩ'i va'e ixy oguereko vy ikuavãare oayvuve va'e.
Kunhataĩgue oexa vy ijayvu okuapy iporãa rami.
Huvixa ra'yxy ha'e ta'yxy jevy ikuai va'e voi oexa vy oguerovy'a vaipa okuapy.

Irũ kuery ijayvuague

- ¹⁰ Mava'e tu peva'e ko'ẽ ramo'ia rami ojekuaa va'e?
 Ha'e va'e ma jaxy rami iporã ha'e kuaray rexakã rami
 iky'a e'ỹ va'e.
 Xondaro kuery bandeira revegua rami omboete
 reipy oiko.

Ta'yxy ijayvuague

- ¹¹ Aguejy avy yvotyty ha'e yvyraty katy,
 mba'emo renhoĩ pyau yvyugua rupi ikuai va'e aexa
 aguã,
 ha'e uva henhoĩ paa aexa aguã, ha'e yvyra romã'y
 ipotypaa re.
- ¹² Mba'exa vy ete rã
 xeretarã kuery yvatekueve mba'e karóxa py merami
 aĩ.

Irũ kuery ijayvuague

- ¹³ Sulamita, ejevyy ju na.
 Ejevyy ju, ore kuery roexaxeve ju.

Ta'yxy ijayvuague

- Mba'e re tu pexaxe sulamita
 Maanaim py ojeroky rã?

7

Ime ijayvuague

- ¹ Huvixa rajy, ndepy regua reve reguataa ma iporã meme.
 Neretyma ku'a ma mbo'y hembiaapo kuaa va'e rem-
 biapo rami iporã.
- ² Nepuru'ã ma karo ojere va'e vinho oĩ riaea rami.
 Ndeku'a ma trigo omboaty pyre yvoty ombojerepy
 rami.
- ³ Nekã mokoĩve ma guaxu ta'y'iague meme rami.
- ⁴ Ndeaju'y ma torre marfim guigua rami iporã.

Nderexa ma yy omboty pyre Hesbom py, Bete-Rabim
rokẽ yvy'iry oĩ va'e rami.

Nexĩ ma Líbano yvy re torre Damasco katy ooa py
hi'aĩ va'e rami.

⁵ Neakã ma Carmelo yvyty rami.

Nde'a ma púrpora rami iporã.

Huvixave ojejopy uka nde'a reipopẽ va'ekue re.

⁶ Ndee ma neporã ha'e arovy'a vaipa,

xembovy'a ete xerayvua py.

⁷ Nde'yvia ma pindo rami,

ha'e rã nekã ma guapytã rami.

⁸ Xee aipoa'e: “Ajeupi rã pindo re,

ajopy 'rã ixã rapo re”, ha'e.

Nekã toĩ xevy uva arupỹ xã rami,

nepytuẽa taeakuã porã maçã rami.

⁹ Xerayvua ma vinho iporã va'e rami.

Ta'yxy ijayvuague

Ha'e va'e vinho ma xerembiayvu toy'u tema,

toxyry ovy ijuru ha'e haĩ rupi.

¹⁰ Xee ma xerembiayvu mba'e,

ha'e rã ha'e xepota.

¹¹ Eju xerembiayvu, jaa nhuũndy rupi jaiko,

pytũ jaaxa aguã tekoa'i rupi.

¹² Ko'ẽmba'i ramove javy voi vy jaa uvaty re nhama'ẽ vy.

Jaexa uva poty ojepe'a ma paa,

ha'e yvyra hi'a va'e henhoĩ paa.

Ha'e py ma xee aexa uka 'rã roayvu etea.

¹³ Mandrágora reakuã nhaetũ,

ha'e nhanerokẽ rupi ikuai yvyra'a iporãgueve,

ipyau ha'e yma guare guive.

Xerembiayvu, ha'e nunga ha'e javi xee amoĩ porã

ndevy peguarã.

8

- ¹ Ndee xekyvvy va'e rire, xexy omokambu va'ekue ael
 Ha'e rami va'e rire tape rupi rovaexĩ vy
 xee roayvu 'rãgue avave rei xejou vai e'ỹ re.
- ² Xee rogueraa vy rogueroike 'rãgue xexy ropy.
 Ha'e gui ndee xembo'e 'rãgue.
 Ha'e rã ndevy ame'ẽ 'rãgue rey'u aguã vinho iporãve
 va'e regua,
 ha'e xe yvyra'a rykue.
- ³ Ndeaxua regua oĩ 'rãgue xeakã guýry,
 ha'e rã reiporu kuaa regua ma xekuavã 'rãgue.
- ⁴ Jerusalém memby kuery, ajerure pëvy:
 pemomyĩ eme rojoayvua, tove toke ranhe,
 ha'e ae ovyxe e'ỹa ja.

Irũ kuery ijayvuague

- ⁵ Mava'e tu peva'e, tekoa e'ỹa katy gui oẽ ouvy vy
 guembiayvu reve joe ojeko jogueruvy va'e?

Ime ijayvuague

- Maçã'y rembypy guy py xee romomyĩ.
 Ha'e py ae ndexy nderereko'i raka'e.
 Ha'e py ae ju nekuavãare oendu raka'e haxy va'e.
- ⁶ Emoĩ xerery nekuraxõ re imbojaarã rami, ndejyva re
 guive.
 Mba'eta jajoayvua ma manoa rami ipo'aka.
 Ha'e rã takãte'ỹ ma yvyra rupa rami nda'evei ete
 va'e.
 Ha'e va'e regua tapyĩ ma hendy revegua,
 tata rami okai oiny va'e.
- ⁷ Yy tuvixa va'e teĩ nombogueti 'rã jajoayvua,
 yakã ikuai va'e ndojao'i 'rã.
 Joayvua repyrã amongue oguereko va'e ha'e javi
 ome'ẽ teĩ mba'everã ndovarei.

Irũ kuery ijayvuague

⁸ Ore kuery orereindy roguereko ikã e'ỹ teri va'e.
Mba'e tu rojapo 'rã ixupe gua'yxyrã re ojerurea
ramo?

⁹ Tetã kora ha'e oiko va'e rire
ixupe rojapo 'rãgue peteĩ torre prata guigua.
Ha'e rã okẽ va'e rire
ronhovã 'rãgue yvyrape yary guigua py.

Ta'yxy ijayvuague

¹⁰ Xee ma tetã kora, ha'e rã xekã ma torre rami oĩ.
Ha'e rami rã xerembiayvu xerexa vy xererovy'a 'rã.

Irũ kuery ijayvuague

¹¹ Baal-Hamom py Salomão oguereko peteĩ uvaty.
Ha'e va'e omboaxa raka'e opena va'erã kuery pe.
Ha'e ramo hi'a rekovia peteĩ-teĩ ogueru ixupe mil
hatã'i va'e prata guigua.

Ta'yxy ijayvuague

¹² Ha'e rã xe uvaty ma xereve ae oĩ xee aipotaa rami areko
aguã.
Ha'e gui ndee Salomão, eju ejopy mil hatã'i va'e,
ha'e hi'a re opena va'e kuery ju duzentos 'rã ojopy.

Ime ijayvuague

¹³ Ndee yvotyty rupi reiko va'e,
nhaneirũ kuery oenduxe okuapy ndeayvua.
Xee voi taendu.

Ta'yxy ijayvuague

¹⁴ Xerembiayvu, eju pojaval!
Enha ejuvy guaxu e'ỹ vy guaxu ra'y
vyty heakuã va'e áry rupi opo-opo uovy va'e rami.

Nhanderuete ayvu iky'a e'ỹ va'e New Testament in Guaraní, Mbyá

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mbyá Guaraní (Guaraní, Mbyá)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 853110565X

The New Testament

in Guaraní, Mbyá

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

3309fa3b-7590-5ae9-b829-5df4ddbf957